



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 13 –DICIEMBRE DE 2008

“¿HABLAS INGLÉS?”

AUTORÍA M^a LOURDES MORALES DE LA PUERTA
TEMÁTICA INGLÉS - COMUNICACIÓN ORAL
ETAPA EDUCACIÓN INFANTIL Y PRIMARIA

Resumen

La importancia del aprendizaje de lenguas extranjeras como medio de comunicación en el mundo actual. Cómo se desarrolla el lenguaje de la lengua materna y cómo estos conocimientos nos ayudan a enseñar el inglés. Para comunicarse se deben conocer las cuatro destrezas lingüísticas, pero para enseñarlas es importante seguir este orden: oír → hablar → leer → escribir. En este artículo me centro en el lenguaje oral y propongo actividades orales comunicativas.

Palabras clave

Inglés, niños, aprendizaje, comunicación, destreza oral, actividades orales comunicativas.

1. PARA QUÉ APRENDER INGLÉS

Desde hace siglos, el aprendizaje de una segunda lengua estaba únicamente orientado al aprendizaje del latín, lengua que prácticamente se utilizaba solamente en su forma escrita para transcribir textos y estudiar antiguos autores. El método utilizado por lo tanto era el estudio de la gramática y la memorización de largas listas de vocabulario. El objetivo del aprendizaje de la lengua no era la comunicación si no la traducción.

Hoy día, la enseñanza de una segunda lengua tiene como objetivo la comunicación, ya que ésta es una necesidad en un mundo cada vez más abierto a otros países y otras culturas, donde gracias al desarrollo de las tecnologías de la información y de la comunicación se han incrementado extraordinariamente las relaciones internacionales.

Por lo tanto, si ha cambiado el propósito de aprendizaje de la segunda lengua, también debe cambiar la metodología. Un amplio conocimiento de la gramática y del vocabulario de una lengua no es suficiente si deseamos tener una conversación cara a cara o por teléfono, si queremos asistir a una conferencia, a una reunión de negocios o simplemente ver una película en versión original.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 13 –DICIEMBRE DE 2008

2. COMO APRENDEMOS NUESTRA LENGUA

Para enseñar una segunda lengua a niños de infantil y de primaria, es imprescindible recapacitar sobre el modo en que aprendimos nuestra lengua materna.

Los niños desde el momento en que nacen están aprendiendo a hablar, aunque el principio no lo parezca. Un bebé lo primero que oye y lo que más le tranquiliza es la voz de su madre. La madre, habla a su bebé más despacio, con un tono de voz más agudo y repite una y otra vez “las mismas tonterías”.

Pues bien, tal vez no sean tonterías; ya que esto lo hacen todas las madres, y también los padres y las personas en general que se dirigen a los bebés. Este fenómeno es un instinto natural para hacerse entender, para que el bebé sonría y en definitiva para enseñarle a hablar.

Por lo tanto, desde que el bebé nace hasta que dice sus primeras palabras como mamá o papá, pasa aproximadamente un año. Durante este año el bebé empieza haciendo sonidos involuntarios llamados sonidos vegetativos: tos, hipo, estornudos, eructos y también otros sonidos tales como llantos, quejidos o risas.

Progresivamente va controlando la parte superior del cuerpo y dominando la articulación: empieza a controlar algunas consonantes y vocales: el balbuceo. Con el tiempo ese balbuceo pasa a ser balbuceo reduplicado y posteriormente jerga.

Desde el año a los 7 años, el niño experimenta su etapa lingüística: la organización de los fonemas en unidades fonéticamente estables con significado y la adquisición de los sonidos más atrasados.

Los niños utilizan estrategias de simplificación durante el proceso de adquisición de sonidos, es decir, hacen versiones más sencillas de las palabras:

Reloj = reló

Profesor = profefó

Barro = bado

También utilizan gestos para hacerse entender cuando todavía no tienen la capacidad de decir alguna palabra o frases:

La mano en el oído significa el teléfono

Decir papá y señalar los zapatos significa: Los zapatos de papá

En definitiva, la adquisición del lenguaje es un proceso muy complejo y largo, donde se necesitan un desarrollo psicológico y físico del niño y unas relaciones con otras personas que enseñen al niño una lengua concreta. Este es un amplio tema en la Psicología del Desarrollo y de la Educación en la Edad Escolar y hay que tenerlo muy en cuenta a la hora de afrontar la enseñanza de la segunda lengua.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 13 –DICIEMBRE DE 2008

3. CARACTERÍSTICAS DEL LENGUAJE ORAL

El lenguaje oral se caracteriza por:

- Expresividad: Se varía el tono, el acento y la velocidad con lo que podemos mostrar interés, apatía, ironía o desprecio.
- Uso de gestos y lenguaje corporal: los cuales refuerzan la transmisión del mensaje.
- Construcciones sencillas: construimos frases más sencillas al hablar que al escribir, ya que disponemos de menos tiempo para seleccionar formas más complicadas.
- Pausas, repeticiones y parafrases: son frecuentes de acuerdo con el grado de comprensión del hablante.
- Los errores son normales al hablar, así como las vacilaciones y las frases incompletas.

Estas características del lenguaje oral tienen unas implicaciones pedagógicas cuando enseñamos la segunda lengua:

- El lenguaje oral es más fácil de adquirir que el lenguaje escrito y por lo tanto se debe enseñar antes.
- Los errores en el lenguaje oral deben considerarse como algo más normal.
- Se debe fomentar la comprensión de expresiones orales.

4. ENFOQUE NATURAL

Todas estas características del lenguaje y de cómo aprenden los niños de manera inconsciente las ha tenido en cuenta Stephen Krashen en su Enfoque Natural.

El Enfoque Natural consiste en conocer bien cómo los niños aprenden su lengua materna. Krashen hace una distinción entre: adquisición y aprendizaje.

- Adquisición es un proceso inconsciente.
- Aprendizaje es un proceso en el que se desarrollan reglas conscientes sobre el lenguaje.

Según esta teoría *adquirir* un idioma tiene más éxito y más duración que *aprenderlo*. Para que se produzca adquisición, la entrada de información (input), que se da a los estudiantes debe ser abundante y algo superior a la que pueden producir.

$$I (\text{Input}) = L (\text{nivel}) + 1$$

Este enfoque señala la importancia de la comprensión sobre la producción. Con lo cual, cualquier cosa que ayude a la comprensión es importante: ayuda visual, auditiva, gestos, etc.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 13 –DICIEMBRE DE 2008

Los *periodos de silencio* de los estudiantes deben respetarse: no debemos forzarlos a hablar si ellos aún no se sienten preparados.

Y por último, se debe crear un ambiente relajado en clase, con objeto de bajar el *filtro afectivo*. Según Krashen, si los niños están alegres y cómodos significa que el filtro afectivo está bajo y se aprende mejor. Situaciones de estrés, incomodidad o agobio suben ese filtro afectivo impidiendo el aprendizaje.

De todas formas, bajo mi punto de vista, un buen maestro o profesor no debe ceñirse a una única metodología. A lo largo de nuestra historia, y sobre todo en este último siglo, ha habido muchos lingüistas y psicólogos que han hecho grandes estudios en este campo. Nuestro deber consiste en estudiarlos para enriquecernos y utilizar una mezcla de metodologías que permita enseñar el máximo en nuestro, por desgracia, limitado tiempo de clase.

5. ENFOQUE COMUNICATIVO

He señalado al principio, que el objetivo de la enseñanza de la segunda lengua es la comunicación. Lingüistas tales como Chomsky, Halliday y Hymes señalaron la importancia del desarrollo de conocimientos comunicativos más que de las estructuras del lenguaje, con objeto de aportar a los estudiantes Competencia Comunicativa.

La Competencia Comunicativa es lo que un hablante necesita saber para comunicarse apropiadamente dentro de un contexto social. Canale y Swain ampliaron este concepto añadiendo cuatro subcompetencias a las cuales se les uniría una quinta subcompetencia posteriormente:

- Competencia Gramatical: Consiste en el correcto uso de la gramática, el vocabulario y las estructuras.
- Competencia Discursiva: La combinación coherente de las formas gramaticales.
- Competencia Socio-lingüística: El uso apropiado del lenguaje teniendo en cuenta el lugar, la gente, las convenciones sociales, etc.
- Competencia Estratégica: Estrategias verbales y no verbales para comunicarse con eficacia.
- Competencia Socio-cultural: Capacidad de familiarizarse con los contextos sociales y culturales en los que se habla la lengua.

Por tanto, las principales características de este enfoque se pueden resumir en:

- Que el objetivo de la enseñanza del idioma es que el estudiante desarrolle Competencia Comunicativa.
- Que el lenguaje debe estar contextualizado.
- El currículo es funcional: se enfoca en las funciones del lenguaje y no en la forma.
- La fluidez tiene más importancia que la precisión.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 13 –DICIEMBRE DE 2008

- Cuando sea necesario se explicará gramática y vocabulario, y si hace falta se utilizará la lengua materna.
- Se utilizará material variado que promueva la comunicación.
- Se desarrollarán actividades comunicativas, es decir, las que el alumno lleva a cabo para comunicarse.

6. RESPUESTA FÍSICA TOTAL (TOTAL PHYSICAL RESPONSE)

Este enfoque humanista que fue desarrollado por James Asher, pretende enseñar el idioma a través de actividades físicas. James Asher argumenta que cuando los niños aprenden su lengua materna estos responden físicamente a las peticiones de los adultos antes de que puedan producir respuestas verbales.

La importancia de la comprensión oral y la reducción de estrés en los alumnos suponen una ventaja, pero este método debe utilizarse en asociación con otros métodos.

Personalmente, me gusta mucho llevar a cabo actividades de Respuesta Física Total, especialmente las canciones y con niños muy pequeños. Éstos tienen un nivel de competencia comunicativa muy bajo, y para empezar a aprender el inglés, estas actividades suponen una experiencia muy divertida y satisfactoria que creo les motiva en el aprendizaje de la nueva lengua.

7. OTROS ENFOQUES

Finalmente, y para no extenderme más en metodologías, quiero mencionar otros dos enfoques que creo importantes.

- El Enfoque Centrado en el Alumno: donde el centro de atención ya no está en la enseñanza como antiguamente, sino en el proceso de aprendizaje. Debemos tener en cuenta que los alumnos tienen un papel activo en el proceso de aprendizaje.
- El Enfoque Basado en las Tareas: donde se argumenta que el aprendizaje tiene lugar si los estudiantes no están pensando en las estructuras propiamente. El proceso de encontrar una solución a las actividades estimularán la adquisición natural del idioma.

Como he dicho anteriormente el profesor o el maestro debe estudiar a fondo las distintas teorías y metodologías, y conociendo a sus alumnos, hacer una mezcla aprovechando lo mejor de cada una para dar a sus alumnos concretos lo que en cada momento necesitan.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 13 –DICIEMBRE DE 2008

8. PROBLEMAS DE PRONUNCIACIÓN

Existen ciertos problemas de pronunciación del inglés que son generales para los hispano-hablantes. Algunos de estos son:

- Dificultades para distinguir las vocales largas de las cortas.
- Confusión entre /b/ y /v/.
- La /t/ en español es una consonante dental y en inglés es alveolar.
- Dificultades con el acento, el ritmo o la entonación.

Estos problemas se pueden resolver con una actitud positiva del maestro, el cual deberá estar preparado para los errores y tener preparadas actividades para remediarlos. Por ejemplo: pronunciar el sonido conflictivo de forma aislada, o relacionarlo con un sonido similar en español.

Pero para evitar muchos errores en la pronunciación es vital no enseñar la forma escrita antes que la forma oral.

Al principio de este artículo he explicado cómo aprendemos nuestra lengua materna. Pues bien, en todo ese proceso no se menciona la forma escrita. Desde que los niños nacen, hasta aproximadamente los siete años, están desarrollando el lenguaje. Están expuestos a gran cantidad de información (input) de muy distintas fuentes: madres, padres, tíos, amigos, música, televisión, etc. Una vez saben hablar, al final de la enseñanza infantil, o al principio de la primaria, se les enseñará a leer.

El error de muchos maestros o profesores de inglés es adelantarse con la escritura. Un niño que apenas acaba de empezar a leer en español si lee "table" pronunciará /table/ y luego será más difícil que pronuncie /'teibl/.

Las cuatro destrezas lingüísticas deben aprenderse y de forma integrada. Pero es necesario no olvidar este orden: oír → hablar → leer → escribir.

En ocasiones a los mismos padres de los alumnos les cuesta entender esto. En una ocasión en la que impartía clases extraescolares a un grupo de niños de tercero de primaria, se me quejó una madre porque su niña no se sabía los días de la semana.

Precisamente tengo como costumbre empezar las clases preguntando la fecha, y cantamos una corta melodía en la que se entonan los días de la semana.

Pedí a la niña que cantara la canción, pero esta madre argumentaba que no se los sabía porque no sabía escribirlos todavía.

No debemos tener prisa. Ahora se empieza a dar inglés en primero de primaria, e incluso algunos colegios tienen inglés en infantil. Pero esta experiencia que acabo de contar ocurrió hace tres años, y estos niños de tercero de primaria era la primera vez que tenían contacto con el inglés. Aunque esa madre crea que su niña no estaba aprendiendo, en ese primer mes de clases los niños aprendieron un vocabulario y unas estructuras de un idioma totalmente nuevo para ellos. Para aprender el idioma

materno necesitaron siete años para hablarlo medio que, y luego empezaron con la escritura. No pretendamos que aprendan a hablar y a escribir inglés en dos días.

9. ACTIVIDADES ORALES COMUNICATIVAS

9.1. Actividades de comprensión oral

- Escuchar grabaciones: No son comunicativas propiamente dichas, aunque proporcionan práctica a los alumnos para enseñarles a distinguir los distintos sonidos del nuevo idioma. Los niños aprenden estrategias como distinguir ciertos sonidos o como entender el significado general de lo que están oyendo.
- Ver DVD's o videos: Suponen la misma práctica que la anterior, con la ventaja del poder comunicativo que tienen las imágenes.
- Escuchar cuentos: Estas actividades son tremendamente motivadoras para los niños, además desarrollan su imaginación y fomentan el aprendizaje inconsciente. Las estructuras y vocabulario están contextualizadas y se repiten de forma natural. Los cuentos además son el punto de partida para muchas otras actividades.
- Manualidades: Actividades aconsejadas por James Asher en su teoría de la Respuesta Física Total. Los niños siguen las instrucciones del maestro cortando, pegando, coloreando... También pueden ser punto de partida para otras actividades en las que se integren mas destrezas lingüísticas. Por ejemplo: se pueden construir caretas o marionetas para luego hacer un teatro donde los niños tengan que producir lenguaje oral. También se puede construir un armario pegando la ropita que ellos mismos han coloreado y cortado. Posteriormente se puede etiquetar escribiendo los nombres de la ropa. Ver imágenes:





ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 13 –DICIEMBRE DE 2008

- Juegos: Los juegos forman parte de la vida de los niños. Les ayudan a expresarse, favorecen su imaginación, favorecen el aprendizaje inconsciente de la lengua, crean un ambiente agradable y en definitiva a los niños les encanta jugar. Ejemplos de juegos de comprensión oral pueden ser:
 - El juego de los monstruos: Se divide la clase en dos grupos y se exponen imágenes de varios monstruos. La maestra o el maestro los describe: *This monster has got four eyes, four legs, two arms,...* entonces los niños de un grupo tienen que acertar de qué monstruo se trata. Si aciertan se lo quedan, si no pasa el turno al otro grupo. Cuando se acaban los monstruos cada grupo contará el que más monstruos tenga.
 - El juego del zoo: Se reparten imágenes de animales. Si no hay bastantes animales para todos los niños, se les asigna un mismo animal a varios niños (puede haber varios leones). El maestro o maestra pronuncia el nombre de un animal: *lion!* Entonces los leones se levantan y rugen, haciendo incluso el gesto de un zarpazo. Así se van nombrando a todos los animales que tendrán que levantarse y hacer su sonido y mímica cuando les toque. Pero si el maestro dice *ZOO!*, serán todos los animales los que actúen al mismo tiempo. La clase se convierte por un momento en un auténtico zoo, y los niños se ríen mucho.
 - Bingo: El bingo es un juego que gusta mucho a los niños, los cuales son tremendamente competitivos y están deseando poder cantar línea o bingo los primeros. Por este motivo prestan mucha atención a lo que están oyendo y están altamente motivados para intentar comprender las palabras. Las tarjetas de los bingos son muy fáciles de elaborar, además se puede jugar al bingo con números, animales, colores, objetos de clase... todo lo que al maestro se le ocurra.

9.2. Actividades de expresión oral

- Los cuentos, las manualidades y los juegos mencionados anteriormente, se pueden convertir en actividades de expresión oral si son los mismos niños los que los realizan. El maestro puede elegir a un niño o a varios para que cuenten un cuento previamente escuchado y trabajado, para que den las instrucciones a una manualidad, para que sean ellos los que describan a los monstruos del juego, etc. Además la elección de estos niños se puede hacer en términos de premio al buen comportamiento, por lo que se convierte en una buena estrategia para mantener la disciplina.
- Las canciones: A los niños les encanta cantar, así que las canciones tienen un alto poder de motivación. Además las canciones tienden a quedarse en la memoria, tanto a corto como a largo plazo. Suelen tener un lenguaje sencillo y coloquial que se repite mucho, y proporcionan mucha práctica del lenguaje aprendido.
- Trabalenguas: Un trabalenguas es todo un reto para los niños. Al principio lo ven como algo muy difícil, pero conforme van practicando sus ganas de hacerlo bien van creciendo. Un trabalenguas aporta mucha práctica en sonidos que les pueden resultar difíciles. Yo utilizo un metrónomo para



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 13 –DICIEMBRE DE 2008

los trabalenguas. Al principio los golpes de tiempo los pongo muy lentos para que los niños practiquen la pronunciación. Cuando pronuncian bien, vamos subiendo velocidad. A mis alumnos les encanta cuando me ven aparecer con el metrónomo.

- Actividades de búsqueda de información: Se pueden repartir tarjetas con distinta información a cada niño. Esto se puede realizar en parejas, grupos o toda la clase. Los niños deberán preguntarse unos a otros para completar la información que les falta.

10. CONCLUSIÓN

La adquisición de un idioma es fácil e inconsciente cuando se trata de la lengua materna, pero un proceso largo y complicado si se trata del aprendizaje de la segunda lengua.

Los maestros y profesores debemos estar bien preparados para esta difícil tarea. Si la exposición a la segunda lengua es total, como ocurre cuando un joven o adulto se va a aprender el idioma al país donde se habla esa lengua, la adquisición inconsciente hace la mayor parte. El proceso de aprendizaje es mucho más rápido y más efectivo. Pero eso está bastante lejos de ocurrir desde aquí. Los maestros y profesores sólo disponemos de unas horas a la semana. Los alumnos no sienten motivación ni se sienten obligados a ver la televisión en inglés, y la lectura de algún libro en inglés (aunque sea de su nivel comunicativo) les da pereza.

Debemos estar preparados, documentados y motivados para aportar a nuestros alumnos el máximo posible en tan poco tiempo del que disponemos.

Pero aunque nuestro tiempo de enseñanza es escaso, no nos olvidemos de seguir un ritmo coherente a la hora de enseñar las distintas destrezas comunicativas. El lenguaje oral debe enseñarse antes que el lenguaje escrito, aunque luego los integremos llegado su momento. No tengamos prisa para que los niños empiecen a escribir, sobre todo si son pequeños y apenas acaban de empezar a escribir en su lengua materna.

BIBLIOGRAFÍA

BREWSTER, JEAN et al. (2002). *“The Primary English Teacher’s Guide”*. London. Penguin.

CRISTAL, David. (2007). *“The Cambridge Enciclopedia of Language”*. Cambridge. C.U.P.

MARTÍN, C. (1999) *Psicología del desarrollo y de la educación en la edad escolar*. Valladolid: Ámbito.

Autoría

- M^a Lourdes Morales de la Puerta
- Cabra, Córdoba
- E-mail: moralesdelapuerta@hotmail.com